



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2009/L.11  
10 June 2009

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثلاثون

بون، ١-١٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٩

البند ١١ من جدول الأعمال

المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو

### المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو

#### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيسة

١- أنشئ فريق اتصال مشترك لمناقشة البند المعنون "المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو" من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ، والبند المعنون "المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو" من جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أثناء الدورة الثلاثين لكل من الهيئتين الفرعيتين. وعند إنشاء فريق الاتصال المشترك هذا، أوعز رئيسا الهيئتين الفرعيتين بتخصيص فترة زمنية متساوية للنظر في كل من البندين.

٢- وافقت الهيئتان الفرعيتان على مواصلة مناقشتهما بشأن هذه المسائل في فريق اتصال مشترك تنشئه الهيئتان في دورتيهما الحادية والثلاثين. وافقت الهيئتان على استئناف النظر في هذه المسائل في دورتيهما الحادية والثلاثين، استناداً إلى مشروع النص الوارد في المرفق.

Annex

[ENGLISH ONLY]

**Text for further consideration by the Subsidiary Body for Implementation  
and the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice**

1. [The Subsidiary Body for Implementation (SBI) [and the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice (SBSTA)] welcomed the constructive exchange of views on addressing issues relevant to Article 3, paragraph 14, [and Article 2, paragraph 3], of the Kyoto Protocol and on the efforts being made under the SBI with regard to [this issue] [opportunities for further action] [in order to implement decision 31/CMP.1].

2. The SBI [and the SBSTA] emphasized that better understanding of these issues is essential in [order to strive to minimize the adverse impacts of the implementation of the Kyoto Protocol] [minimizing the adverse impacts of the implementation of the commitments mentioned in Article 3, paragraph 1, of the Kyoto Protocol], in particular for [the poorest and most vulnerable developing country Parties that are the least capable of addressing them] [those countries referred to in Article 4, paragraphs 8, 9 [and 10], of the Convention].

2 bis The SBI [and the SBSTA] emphasized the value of taking a phased approach to establish[ing] a process for the implementation of [decision 31/CMP.1,] [relating to] [Article 2, paragraph 3, and] [Article 3, paragraph 14, of the Kyoto Protocol].

3. The SBI [and the SBSTA] acknowledged related discussions under other UNFCCC bodies such as the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention and the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol, and encouraged Parties to ensure coordination of activities and information across the bodies in order [to ensure a coherent and consistent approach] to better address the issues mentioned in paragraph 2 above.

3 bis The SBI and the SBSTA noted the complexities of assessing the attribution and causation of the [adverse] impacts of policies and measures.

4.

Option 1: The SBI [and the SBSTA] noted the need to share information on reporting methodologies on ways to minimize adverse social, environmental and economic impacts on developing country Parties of the implementation of policies and measures by Parties included in Annex I to the Convention in achieving their quantified emission limitation and reduction commitments under Article 3, paragraph 1, of the Kyoto Protocol.

Option 2: The SBI and the SBSTA noted the need to continue to share information on the nature of impacts of response measures experienced by Parties and the steps Parties are taking to minimize any negative impacts.

4 bis The SBI [and the SBSTA] noted that national communications under Article 12, paragraph 1, of the Convention, would be an appropriate means for sharing the information referred to in paragraph 4 above.

5. The SBI [and the SBSTA] also noted the work of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) on International Spillover Effects as described in its Fourth Assessment Report. [It invited the IPCC to [assess this issue further in its Fifth Assessment Report.] [provide, in its Fifth Assessment Report further information on these effects[, including on actual adverse impacts of the

commitments mentioned in Article 3, paragraph 1, of the Kyoto Protocol on other Parties and possible measures to minimize them].

5 bis The SBI further invited the IPCC to develop guidelines to help determine if Parties included in Annex I to the Convention are striving to minimize adverse effects including the adverse effects of climate change, effects on international trade, and social, environmental and economic impacts on other Parties, especially developing country Parties, and in particular those identified in Article 4, paragraphs 8 and 9, of the Convention.

6. The SBI [and the SBSTA] noted that further discussion is needed on this matter, and invited Parties and relevant organizations to submit to the secretariat, by XXX, further information and views on [issues relevant to Article 2, paragraph 3, and Article 3, paragraph 14, of the Kyoto Protocol.] [the reporting methodologies referred to in decision 31/CMP.1, paragraph 3.]

7. The SBI [and the SBSTA] requested the secretariat to compile the submissions referred to in paragraph 6 above into a miscellaneous document [and prepare a synthesis report] for its consideration.

8. The SBI [and the SBSTA] agreed to continue its consideration of these issues at its XX session [[in a joint contact group], [including consideration of the need for a workshop] to share further information among Parties and the information contained in the submissions referred to in paragraph 6 above] [and the synthesis report referred to in paragraph 7 above].]

— — — — —